***João 6:37-45: Análise A Partir De Uma Perspectiva Bíblica***

(traduzido (e adaptado) por **Hélio de Menezes Silva**, somente a menor parte de "*An Analysis of John 6:37-45, from an Arminian Perspective*" <http://www.geocities.ws/freewilltheology/john6.html#_Toc124057041> com a qual Hélio basicamente concorda, sendo Hélio crente na Bíblia, contrário ao calvinismo e ao arminianismo. O autor do artigo não colocou o seu nome.)
...

**Texto** [maior, provendo o contexto para vv. 27-45]**:** João 6:28-66
**28)** Disseram, pois, a Ele: "Que é preciso que façamos , a fim de que executemos as obras de Deus?" **29)** Respondeu Jesus, e lhes disse: "Esta é a obra de Deus: que creiais para dentro dAquele a Quem \*Ele\* enviou." **30)** Disseram, pois, a Ele: "Que sinal, pois, fazes Tu, a fim de que *o* vejamos e creiamos em Ti? Que operas Tu? **31)** Os nossos pais comeram o maná no deserto, como está tendo sido escrito: 'Pão proveniente- de- dentro- do céu' lhes deu a comer'." **32)** Disse-lhes, pois, Jesus: "Em verdade, em verdade vos digo: Moisés não vos tem dado o pão proveniente- de- dentro- do céu; mas o Meu Pai vos dá o verdadeiro pão proveniente- de- dentro- do céu. **33)** Porque o pão de Deus é Aquele *~~(Jesus)~~* *o Qual está* descendo proveniente- de- dentro- do céu e *que a* vida *está* dando ao mundo." **34)** Disseram, pois, a Ele: "Ó Senhor, dá-nos sempre esse pão!" **35)** Disse-lhes, porém, Jesus: "\*EU\* SOU o Pão da Vida; aquele *~~(homem)~~* que está vindo até Mim, de modo nenhum sofra ele fome; e quem está crendo para dentro de Mim, de modo nenhum sofra ele sede, jamais; **36)** Mas *já* vos disse que também vós Me tendes visto, e, *contudo,* **não estais- crendo** ; **37) Tudo aquilo que Me dá o Pai, até Mim virá; e que *~~(todo)~~* aquele *~~(homem)~~* que *está* vindo até Mim, de maneira nenhuma Eu o lance fora,
38) Porque Eu tenho descido proveniente- de- dentro- do céu, não a fim de que Eu faça a \*Minha própria\* vontade, mas a vontade dAquele havendo-Me enviado.
39) E esta é a vontade de o Pai, Aquele havendo-Me enviado, a fim de que, *de* tudo que Ele Me tem dado, Eu não perca *nada* proveniente- de- dentro- disso ; pelo contrário, Eu o farei levantar no último dia;
40) E esta é a vontade dAquele *~~(o Pai)~~* havendo-Me enviado: que todo aquele *~~(homem)~~* que *está* vendo o Filho e *~~(também)~~* *está* crendo para dentro dEle *~~(o Filho)~~*, tenha *a* vida eterna, e \*Eu\* o ressuscitarei no último dia."
41) Murmuravam, pois, os judeus concernentes a Ele, porque disse Ele: "\*EU\* SOU o *~~(verdadeiro)~~* Pão, aquele havendo descido proveniente- de- dentro- do céu;"
42) E eles diziam: "*Porventura* Este não é Jesus (o filho de José), de Quem *~~(Jesus)~~* nós temos conhecido o pai e a mãe? Como, pois, diz \*Ele\* que: 'Proveniente- de- dentro- do céu tenho descido '?"
43) Respondeu, pois, Jesus, e lhes disse: "Não murmureis uns com os outros.
44) Nenhum homem pode vir até Mim, se o Pai (Aquele havendo-Me enviado) não o houver atraído [\*]. E** *~~(ao que veio)~~* **\*Eu\* o ressuscitarei no último dia.** [\* NOTA: O Senhor Jesus claramente ensinou que: a) TODOS os homens são atraídos. "E eu, quando for levantado da terra, TODOS atrairei a Mim" Jo 12:32; b) TODOS os homens recebem luz. "Ali estava a Luz verdadeira, que ilumina a TODO o homem que vem ao mundo" Jo 1: 9; c) o Espírito Santo veio para "convencer o MUNDO do pecado, e da justiça e do juízo" Jo 16:8. Comp. Jo 6:40; 1:12; 3:14-16.] **45)** Está tendo sido escrito nos Profetas: **'E serão todos *os* ensinados por- ação- de Deus.' Todo aquele, pois, havendo ouvido de- ao- lado- de o Pai e** *~~(também)~~* **havendo aprendido *dEle*, vem até Mim;
46)** Não que algum homem tem visto o Pai, a não ser Aquele *~~(o Filho)~~* que *está* sendo de ao lado de Deus; Este tem visto o Pai. **47)** Em verdade, em verdade vos digo: Aquele *~~(homem)~~* que está crendo para dentro de Mim *já* tem *a* vida eterna. **48)** \*EU\* SOU o Pão da Vida. **49)** Os vossos pais comeram o maná no deserto, e (eventualmente) morreram; **50)** *~~(Mas)~~* Este *~~(Jesus)~~* é o *~~(verdadeiro)~~* pão que *está* descendo proveniente- de- dentro- do céu, a fim de que qualquer *homem* coma dEle e não morra *~~(jamais)~~*. **51)** \*EU\* SOU o Pão que *está* Vivendo, aquele *~~(pão)~~* havendo descido proveniente- de- dentro- do céu. Se algum homem comer proveniente- deste pão viverá para dentro da eternidade. E, ademais, o pão que \*Eu\* darei é a Minha carne, a qual \*Eu\* darei para- benefício- e- em- lugar- da vida do mundo." **52)** Disputavam, pois, os judeus *~~(dirigindo-se)~~* uns para os outros, dizendo: "Como pode Este *Varão* nos dar a *Sua* carne a comer?" **53)** Disse-lhes, pois, Jesus: "Em verdade, em verdade vos digo que, se não comerdes a carne de o Filho do homem, e *não* beberdes o Seu sangue, não tendes *a* vida dentro de vós mesmos. **54)** *Todo* aquele *que está* comendo a Minha carne, e bebendo o Meu sangue, tem *a* vida eterna, e \*Eu\* o ressuscitarei no último dia. **55)** Porque a Minha carne verdadeiramente é comida , e o Meu sangue verdadeiramente é bebida. **56)** Quem *está* comendo a Minha carne e *está* bebendo o Meu sangue permanece dentro de Mim, e \*Eu\* dentro dele. **57)** Como enviou-Me o Pai que *está* vivendo, e Eu vivo em razão de o Pai, *assim,* também, \*quem\* se alimenta de Mim, também ele viverá em razão de Mim. **58)** Este *~~(Jesus)~~* é o *~~(verdadeiro)~~* pão , aquele havendo descido proveniente- de- dentro- do céu. Não da forma que *os* vossos pais comeram o maná e *~~(eventualmente)~~* morreram, quem está comendo deste pão viverá para dentro da eternidade." **59)** Estas coisas Ele disse dentro d*a* sinagoga, ensinando em Cafarnaum. **60)** Muitos *homens*, pois, provenientes- de- dentro- dos Seus discípulos, havendo ouvido *isto*, disseram: "Dura é esta palavra; quem a pode ouvir?" **61)** Tendo, porém, Jesus conhecido em Si mesmo que os Seus discípulos murmuram a respeito disto, lhes disse: "Isto vos escandaliza? **62)** Caso, pois, vejais o Filho do homem ascendendo para onde Ele antes estava, *que faríeis*? **63)** O espírito *~~(do homem)~~* é o que *está* vivificando. A carne para nada é proveitosa. As palavras que \*Eu\* vos falo são espírito e são vida. **64)** Mas há, provenientes- de- dentro- de vós, alguns que não creem." (Porque, desde *o* princípio, *bem* tinha Jesus conhecido quem são aqueles que não *estão* crendo, e quem é aquele *~~(Judas)~~* que O *estará* indo trair- e- entregar.) **65)** E dizia Ele: "Por causa disso, Eu vos tenho dito que nenhum homem pode vir até Mim, exceto seja *isto* tendo-lhe sido concedido proveniente- de- dentro- do Meu Pai ." **66)** A partir deste *tempo*, muitos dos Seus discípulos tornaram para trás, e não mais andavam com Ele.
...
Um exame cuidadoso do texto [a ser analisado neste artigo, João 6:37-45] *não* prova que o atrair [por Deus, ao homem] é **i**rresistível. É verdade que aqueles que são *dados* a Cristo não resistirão a Ele, mas o processo de [Deus os] *atrair* não é a totalidade da conversão.
...

**Quem é Quem?**

Restrinjamo-nos, agora, aos versos Jo 6:36-45:
**36)** Mas *já* vos disse que também vós Me tendes visto, e, *contudo,* **não estais- crendo**; **37) Tudo aquilo que Me dá o Pai, até Mim virá; e que *~~(todo)~~* aquele *~~(homem)~~* que *está* vindo até Mim, de maneira nenhuma Eu o lance fora,
38) Porque Eu tenho descido proveniente- de- dentro- do céu, não a fim de que Eu faça a \*Minha própria\* vontade, mas a vontade dAquele havendo-Me enviado.
39) E esta é a vontade de o Pai, Aquele havendo-Me enviado, a fim de que, *de* tudo que Ele Me tem dado, Eu não perca *nada* proveniente- de- dentro- disso ; pelo contrário, Eu o farei levantar no último dia;
40) E esta é a vontade dAquele *~~(o Pai)~~* havendo-Me enviado: que todo aquele *~~(homem)~~* que *está* vendo o Filho e *~~(também)~~* *está* crendo para dentro dEle *~~(o Filho)~~*, tenha *a* vida eterna; e \*Eu\* o ressuscitarei no último dia."
41) Murmuravam, pois, os judeus concernentes a Ele, porque disse Ele: "\*EU\* SOU o *~~(verdadeiro)~~* Pão, aquele havendo descido proveniente- de- dentro- do céu;"
42) E eles diziam: "*Porventura* Este não é Jesus (o filho de José), de Quem *~~(Jesus)~~* nós temos conhecido o pai e a mãe? Como, pois, diz \*Ele\* que: 'Proveniente- de- dentro- do céu tenho descido '?"
43) Respondeu, pois, Jesus, e lhes disse: "Não murmureis uns com os outros.
44) Nenhum homem pode vir até Mim, se o Pai (Aquele havendo-Me enviado) não o houver atraído [\*]. E** *~~(ao que veio)~~* **\*Eu\* o ressuscitarei no último dia.** [\* NOTA: O Senhor Jesus claramente ensinou que: a) TODOS os homens são atraídos. "E eu, quando for levantado da terra, TODOS atrairei a Mim" Jo 12:32; b) TODOS os homens recebem luz. "Ali estava a Luz verdadeira, que ilumina a TODO o homem que vem ao mundo" Jo 1: 9; c) o Espírito Santo veio para "convencer o MUNDO do pecado, e da justiça e do juízo" Jo 16:8. Comp. Jo 6:40; 1:12; 3:14-16.] **45)** Está tendo sido escrito nos Profetas: **'E serão todos *os* ensinados por- ação- de Deus.' Todo aquele, pois, havendo ouvido de- ao- lado- de o Pai e** *~~(também)~~* **havendo aprendido *dEle*, vem até Mim;**Nesta passagem nós temos vários grupos de homens:

(**A** = b = d = f = g) aqueles **dados** [v. 37, 39. Dados pelo Pai, para o Filho],

(**A'**) aqueles **atraídos** [v. 44. Atraídos pelo Pai, para o Filho],

(**B** = g = a = d = f) aqueles que estão **vindo** ao Cristo [vv. 37, 45],

(**C**) aqueles que **têm dado ouvidos** a Deus [v. 45],

(**D** = a = b = f = g) aqueles que **foram ensinados** por Deus [v. 45] e **aprenderam** [v. 45],

(**E**) aqueles que **estavam vendo** o Filho [v. 46],

(**F** = a = b = d = g) aqueles que **nunca serão lançados fora** [v. 37], nem perdidos [v. 39], mas **já têm a vida que dura para sempre** [v. 47] e **serão ressuscitados** [vv. 39, 44],

(**G** = b = a = d = f) aqueles que **estão crendo** [v. 47],

**H**) os descrentes [que não deram ouvidos nem voltaram os olhos e perceberam o Deus Filho, e não guardaram a palavra dentro deles, não quiseram vir ao Cristo para ter vida, e não têm o amor de Deus dentro deles] [v. 37, 38, 40, 42].

[
Todos os 5 grupos A,B,D,F,G (isto é, os grupos aqueles dados ao Cristo; aqueles que estão vindo ao Cristo; aqueles que foram ensinados por Deus e aprenderam; aqueles que nunca serão lançados fora, nem perdidos, mas já têm a vida que dura para sempre e serão ressuscitados; e aqueles que estão crendo)
 são idênticos, são um mesmo e só grupo, são de os JÁ SALVOS, e salvos para todo o sempre, e os coloquei em cor VERDE;

Todos os 2 grupos C,E (isto é, os grupos daqueles atraídos e daqueles que têm dado ouvidos a Deus) são idênticos, são um mesmo e só grupo, são de os ATRAÍDOS MAS AINDA PRECISANDO CRER E RECEBER, os coloquei em cor AMARELA;

Todos os 1 grupos H, (isto é, os grupos dos que que não deram ouvidos nem voltaram os olhos e perceberam o Deus Filho, e não guardaram a palavra dentro deles, não quiseram vir ao Cristo para ter vida, e não têm o amor de Deus dentro deles)
são idênticos, são um mesmo e só grupo, são de os PERDIDOS, os coloquei em cor VERMELHA.
]

A passagem pode parecer bastante confusa [pelo menos à primeira vista]. Vamos ver se podemos determinar como idênticos alguns desses grupos [portanto, juntando os grupo equivalentes, diminuir o número de grupos para quatro ou três].

Com base na comparação entre o versículo 37 e o versículo 40, é justo dizer que aqueles que *estão vindo* [ao Cristo] são aqueles que *estão crendo* [isto é, grupo (B) = grupo (G)]. Os trechos
“**aquele *~~(homem)~~* que *está* VINDO até Mim, de maneira nenhuma Eu o lance fora**” (verso 37)
e
“**aquele *~~(homem)~~* que *está* vendo o Filho e *~~(também)~~* *está* CRENDO para dentro dEle *~~(o Filho)~~*, tenha *a* vida eterna; e \*Eu\* o ressuscitarei no último dia** ” (Verso 40)
mostram que este é o caso [os homens que estão vindo são os que estão crendo]. Ambos os grupos, o dos que estão crendo e o daqueles que estão vindo, estão unidos a Cristo, e ambos [os grupos] são de salvos [e os dois grupos são idênticos, formam um só e mesmo grupo, juntemos os dois formando um só].

Também é justo agrupar as frases que falam sobre salvação [portanto, agrupar os grupos correspondentes]:

(verso 37)"**de maneira nenhuma Eu o lance fora**"
(verso 39) "**Eu não perca *nada* proveniente- de- dentro- disso ; pelo contrário, Eu o farei levantar no último dia**"
(verso 40)"**tenha *a* vida eterna; e \*Eu\* o ressuscitarei no último dia.**"
(verso 44) "**\*Eu\* o ressuscitarei no último dia**"

Então aqui está o texto [vv. 36-45] com esses agrupamentos inseridos em vermelho:

36) Mas *já* vos disse que também vós Me tendes visto, e, *contudo,* não estais- crendo;
37) Tudo aquilo que **Me dá** [**JÁ CREU EM MIM**] o Pai, até Mim **virá** [**JÁ CREU EM MIM**]; e que *~~(todo)~~* aquele *~~(homem)~~* que *está* **vindo** até Mim [**JÁ CREU EM MIM**], **de maneira nenhuma Eu o lance fora** [**CRISTO SALVA PARA SEMPRE**],
38) Porque Eu tenho descido proveniente- de- dentro- do céu, não a fim de que Eu faça a \*Minha própria\* vontade, mas a vontade dAquele havendo-Me enviado.
39) E esta é a vontade de o Pai, Aquele havendo-Me enviado, a fim de que, *de* tudo que Ele **Me tem dado** [**JÁ CREU EM MIM**], Eu não perca *nada* proveniente- de- dentro- disso ; pelo contrário, **Eu o farei levantar no último dia** [**CRISTO SALVA PARA SEMPRE**];
40) E esta é a vontade dAquele *~~(o Pai)~~* havendo-Me enviado: que todo aquele *~~(homem)~~* que *está* vendo o Filho e *~~(também)~~ está* crendo para dentro dEle *~~(o Filho)~~*, tenha *a* vida eterna; e \***Eu\* o ressuscitarei no último dia** [**CRISTO SALVA PARA SEMPRE**]."
41) Murmuravam, pois, os judeus concernentes a Ele, porque disse Ele: "\*EU\* SOU o *~~(verdadeiro)~~* Pão, aquele havendo descido proveniente- de- dentro- do céu;"
42) E eles diziam: "*Porventura* Este não é Jesus (o filho de José), de Quem *~~(Jesus)~~* nós temos conhecido o pai e a mãe? Como, pois, diz \*Ele\* que: 'Proveniente- de- dentro- do céu tenho descido '?"
43) Respondeu, pois, Jesus, e lhes disse: "Não murmureis uns com os outros.
44) Nenhum homem **pode vir até Mim** [**JÁ CREU EM MIM**] , **se o Pai** (Aquele havendo-Me enviado) **não o houver atraído** [**PARA PODER CRER EM MIM**]. E *~~(ao que veio)~~* **\*Eu\* o ressuscitarei no último dia** [**CRISTO SALVA PARA SEMPRE**].
45) Está tendo sido escrito nos Profetas: 'E serão todos ***os* ensinados por- ação- de Deus**.' Todo aquele, pois, **havendo ouvido de- ao- lado- de o Pai** e *~~(também)~~* **havendo aprendido *dEle***, **vem até Mim** [**JÁ CREU EM MIM**] ;

Então, quais cinco grupos restam [para analisarmos]? Eles são (A) Os que são dados; A') os que são atraídos; (C) aqueles que dão ouvidos; D) aqueles que aprendem; e E) aqueles que estavam vendo o Filho.

[Claramente, as pessoas que são dadas pelo Pai ao Cristo são dadas porque já creram. Até mesmo os arminianos e os calvinistas concordam com isso. Então A = G. Como G = B, temos A = B = G. Como evidentemente G = F, temos A = B = F= G]

Todas as quatro coisas [A',C,D,E] que restam [ser atraído, dar ouvidos, ter aprendido de Deus, e ter visto o Cristo] precedem o crer em Cristo.
...
Podemos concluir que nem todos no grupo [E] daqueles que estavam vendo o Filho crerão e serão salvos. (verso 36) Alguns estavam vendo o Filho, mas não creem.
36) Mas *já* vos disse que também **vós Me tendes visto**, e, *contudo,* **não estais- crendo**;

Os dois grupos restantes,
 A') aqueles atraídos,
 C) aqueles que ouvem,
não necessariamente crerão e serão salvos. Se aqueles que são atraídos e que ouvem, também vierem a crer [isso é de uma vez para sempre], serão de fato salvos. Mas a passagem não diz que todos os atraídos serão salvos, ou todos os que ouvem serão salvos. Pode ser tentador dizer que, porque a passagem diz que aqueles que creem **e** são atraídos serão salvos, todos os atraídos serão salvos. Também pode ser tentador dizer que todos os que ouvem serão salvos, porque a passagem diz que todos os que ouvem **e** aprendem serão salvos. Mas seria igualmente tentador dizer que todos os que veem o Filho serão salvo, porque a passagem diz que todos aquele que veem o Filho E [também] creem serão salvos. Mas nem todos que veem o Filho serão salvos. O versículo 36 afirma claramente que alguns verão o Filho e não crerão.

A passagem [vv. 37-46] ensina que, se você vir [com os olhos espirituais, ao Cristo] e crer [nEle] você será salvo. Ensina que, se você for atraído [por Deus, para o Cristo] e [também] vier [ao Cristo], então você será salvo. Ensina que, se você se dispor a ouvir e [também] aprender de Deus, será salvo. Mas, para ensinarmos certeza de salvação não podemos [nem precisamos] ver como inseparáveis o ver do crer, o ser atraído do vir, o ouvir do aprender. Assumir que são inseparáveis seria a falácia silogística chamada de "falácia do meio não distribuído" [veja <https://pt.wikipedia.org/wiki/Fal%C3%A1cia_do_termo_m%C3%A9dio_n%C3%A3o_distribu%C3%ADdo>]. (Por exemplo: "*Todos os alunos carregam mochilas. Meu avô carrega uma mochila. Portanto, meu avô é um estudante.*" [esse raciocínio é falso, porque não são somente os estudantes que carregam mochilas]. Outro exemplo "quem tiver a passagem e tiver 2,20m de altura é bem vindo no avião significa que somente viajará que tiver essa altura", isso é falso pois não é dito que somente viajará quem satisfizer a segunda condição.] Não podemos concluir que todos os que vierem [também] crerão, não podemos garantir que todos os que forem atraídos [também] virão, nem que todos o que ouvirem [também] aprenderão.

...

**Qual é o processo do atrair?**

**44) Nenhum homem pode vir até Mim, se o Pai (Aquele havendo-Me enviado) não o houver atraído [\*]. E** *~~(ao que veio)~~* **\*Eu\* o ressuscitarei no último dia.** [\* NOTA: O Senhor Jesus claramente ensinou que: a) TODOS os homens são atraídos. "E eu, quando for levantado da terra, TODOS atrairei a Mim" Jo 12:32; b) TODOS os homens recebem luz. "Ali estava a Luz verdadeira, que ilumina a TODO o homem que vem ao mundo" Jo 1: 9; c) o Espírito Santo veio para "convencer o MUNDO do pecado, e da justiça e do juízo" Jo 16:8. Comp. Jo 6:40; 1:12; 3:14-16.]

Em grego, a palavra "*atrair*" é ***helkuo***. O léxico de Strong, sob o número 1670, a define como:

1. atrair, arrastar para fora
2. metaforicamente, atrair pelo poder interior [persuasão que convence], liderar [guiar por ir na frente], impulsionar [por encorajamento ou por força].

O verbo está em terceira pessoa, singular, na voz ativa, no modo subjuntivo e no tempo aoristo (passado [já houver atraído]).

[o verbo] "*helkuo*" é tipicamente traduzido como "atrair" ou "arrastar". É usado no sacar peixes em uma rede e no puxar a rede arrastando-a sobre a terra (João 21: 6,11), no puxar (sacar, desembainhar) uma espada (João 18:10), no arrastar à força os apóstolos pelas ruas (Atos 16:19, 21:30) e no ser arrastado para o tribunal (Tiago 2: 6). É uma palavra usada para compulsão, contra a vontade.

[Mas veja Cambridge Bible for Schools and Colleges:
44. ["o houver atraído"] É a mesma palavra usada em João 12:32; "a todos os homens estarei atraindo até Mim mesmo." A palavra não implica necessariamente força, ainda menos força irresistível, mas meramente [exprime] atração de algum tipo, algum incentivo futuro. Compare com "com amável benignidade te **atraí**" (Jeremias 31: 3), e com Virgílio "*trahit sua quemque voluptas.*" ("*atraído por seu próprio prazer*.")]

Devemos nós concluir que aqueles atraídos *tinham* [obrigatória, forçosamente] que vir, devido à força da palavra? Não. Nem mesmo os calvinistas afirmam que somos convertidos contra a nossa vontade. Eles ensinam que Deus muda nossas vontades depravadas, de modo que passamos a querer crer. Eles não ensinam que somos forçados ou compelidos a crer, apesar de nossa contínua resistência.

Então [particularmente se se adotar a tradução "trouxe"], por que Deus escolheu esta palavra [que pode (ou não) implicar força e compulsão]? É minha opinião que a força da palavra destaca a extensão de nossa depravação. A primeira parte do versículo afirma que "**Nenhum homem pode vir até Mim."** Somos simplesmente incapazes de vir ao Cristo até que o Pai nos atraia.
...
Nós amamos extremamente ao mundo e a nós mesmos, e, antes da graça, nós não somos apenas ignorantes de Cristo, nós também somos aberta e extremamente hostis a Cristo. Deus nos ensina uma verdade que não queremos.

Antes da graça, não queremos ao Cristo. No momento em que cremos nós [já] queremos ao Cristo. O atrair só pode se relacionar com o tempo e estado em que não queríamos ao Cristo. Não podemos [nem precisamos] ser arrastados à força todo o caminho até a salvação porque em algum momento passamos a *querer* a salvação. O atrair nos leva até ao ponto em que somos capacitados a crer, mas não mais. Nenhum homem pode vir antes de ser atraído. Depois que os homens são atraídos [por ação de Deus], eles são capacitados a vir. A passagem não diz que eles de fato sempre virão.
...
...
...

Traduzido e adaptado por **Hélio de Menezes Silva**, agosto.2019.